

VII. Fachtag

„Wielojęzyczność w berlińskim systemie szkolnictwa czy marzenie wielu rodziców?”

21 września 2021, 10.00 - 14.00



Komunikat prasowy

Organizatorki tegorocznego sympozjum na temat wielojęzyczności chciałyby podczas zaplanowanej przez nie na 21-go września 2021 konferencji online „Mehrsprachigkeit im Berliner Bildungssystem - Realität oder ein Traum vieler Eltern?” (Wielojęzyczność w berlińskim systemie szkolnictwa –rzeczywistość czy marzenie wielu rodziców?) dać przede wszystkim dobry przykład. Remziye Uykun ze Związku Współpracy Interkulturalnej (Verband für Interkulturelle Zusammenarbeit (VIA) wypowiedziała się: „Stanowczo popieramy fakt, że coraz więcej dzieci w Berlinie może pogłębiać w szkole znajomość języka rodzimego.”

Współpraca między organizacjami migranckimi a administracją Senatu Berlina przebiega w tej chwili już bez trudności. Mimo to Uykun chciałyby wraz z jej sojuszniczkami z zespołu organizacyjnego sympozjum krótko przed wyborami zwrócić jeszcze raz uwagę na temat wielojęzyczności w berlińskim systemie szkolnictwa. Z ważnej przyczyny: według Federalnego Urzędu Statystycznego w stolicy mówi się w ponad 120 językach. W ramach lekcji języka rodzimego (HSU - herkunftssprachlicher Unterricht) państwo wspierało jednakże do tej pory jedynie język arabski, kurdyjski i turecki. „Mimo, że od tego roku szkolnego oferta została poszerzona o język polski, rosyjski i wietnamski, wielu rodziców nadal marzy o szkole, w której język rodzimy nie będzie problemem a walorem”, mówi Remziye Uykun.

Nie zmienia to jednak faktu, że sympozjum na temat wielojęzyczności w stolicy od dawna ma status instytucji. Od lat za pomocą wykładów prowadzonych przed ekspertów, paneli dyskusyjnych oraz warsztatów unaocznia się tu potencjał wielojęzycznego społeczeństwa. Poza BEFanN-Netzwerk (Bildung-Eltern-Familie-Nachbarschaft – Edukacja-Rodzice-Rodzina-Sąsiedztwo) do tegorocznych głównych organizatorów sympozjum zalicza się administrację Senatu Berlina, administrację dzielnicy Pankow, administrację dzielnicy Marzahn-Hellersdorf, grupę roboczą „Lingua Pankow”, projekt „Gelebte Mehrsprachigkeit” (“Wielojęzyczność na co dzień”) oraz stowarzyszenie networkingowo-doradcze dla migrantów „Migra UP!”

Pressemitteilung



Centralnym punktem wydarzenia w 2021 roku jest wprowadzenie lekcji języka rodzimego (HSU) (herkunftssprachlichen Unterrichtes) do berlińskiego systemu szkolnictwa. W przeciwieństwie do poprzednich lat tegoroczne sympozjum składa się z dwóch części: „Wokół myśli przewodniej oraz okrągłego stołu w ramach naszego wirtualnego wydarzenia 21-go września, już od kwietnia odbywają się różnorodne wydarzenia dotyczące tematu wielojęzyczności”, mówi Marita Orbegoso, nowa koordynatorka sieci BEFaN-Netzwerk.

Jedną z najważniejszych atrakcji szeregu wydarzeń sympozjum jest jednakże dla Remziye Uykun z zespołu organizacyjnego rozmowa z ekspertem dr Mark'iem Hamprecht'em z administracji Senatu do spraw Edukacji, Rodziny i Młodzieży, która odbyła się w kwietniu. W ramach tej rozmowy eksperckiej Hamprecht ustosunkował się do pytań nurtujących berlińskie organizacje imigranckie oraz zagłębił się w kwestię widoków na lekcje języka rodzimego w berlińskich szkołach. Hamprecht: „Obecnie wprowadzamy lekcje języka rodzimego (HSU - herkunftssprachlicher Unterricht) w szkole podstawowej, a następnie chcielibyśmy stopniowo zorganizować ofertę również w szkole średniej pierwszego stopnia (Sekundarstufe 1). Długofalowo chcielibyśmy lepiej zintegrować lekcje języka rodzimego z tablicą godzin tudzież z planem lekcji.”

Na początku czerwca w ramach cyklu wydarzeń związanych z sympozjum miała miejsce dyskusja panelowa z przedstawicielami polityki oświatowej berlińskich partii politycznych. Kluczową kwestią było, jakie znaczenie ma wielojęzyczność dla poszczególnych partii i jakie pomysły są przewidziane na rozbudowę lekcji języka rodzimego w programie wyborczym partii CDU, SPD, Grünen (Partii Zielonych) i Linken (lewicy). Maja Lasić, przedstawicielka polityki oświatowej berlińskiej SPD podczas dyskusji zwróciła uwagę na „deficyty nadal istniejące w obszarze lekcji języka rodzimego. Lasić: „Jeśli chodzi o lekcje języka rodzimego w Berlinie, musimy jeszcze wzmóc starania”.

Jako że zapotrzebowanie jest jeszcze często nieokreślone. Jeśli chodzi o ewidencjonowanie i wspieranie wielojęzycznych dzieci w Berlinie dla dr Anny Mróz, moderatorki obu wydarzeń, włączenie rodziców i nauczycieli do tych procesów jest z tego względu szczególnie ważne. „Powinniśmy już wśród pierwszoklasistów rozpoczynających naukę w szkole podstawowej zebrać informacje dotyczące owych zasobów językowych, żeby móc potem dalej pracować w duchu potencjału, nie zaś deficytu.”

Pressemitteilung



Dzięki warsztatom zorganizowanym przez społeczności arabską, turecką oraz wietnamską zainteresowana publiczność sympozjum mogła wreszcie zaczerpnąć informacji dotyczących oferty wydarzeń wspierających wielojęzyczność, jak również poznać sytuację wielojęzycznych rodzin w Berlinie. Warsztaty zostały zorganizowane we ścisłej współpracy z siecią BEFaN-Netzwerk oraz różnymi organizacjami migranckimi w charakterze przedstawicieli poszczególnych społeczności.

Dla Marity Orbegoso z BEFaN-Netzwerk właśnie coś ruszyło w temacie wielojęzyczności w Berlinie. BEFaN-Netzwerk, jak na przykład Orbegoso, liczy nie tylko na zjednoczenie sił przez zarząd i polityków, ale również na przerzucenie mostu do społeczeństwa obywatelskiego: „Planowana rozbudowa i rozszerzenie z BEFaN-Netzwerk jako przedstawicielstwa stowarzyszeń migranckich na cały Berlin oraz kluczowego partnera w temacie wielojęzyczności jest szalenie ważna. Jedynie w ten sposób możemy odzwierciedlić językową różnorodność Berlina.

Zapytania prosimy kierować do:

Marita Orbegoso

Koordinator sieci BEFaN

Tel.: 0163 638 0397

Kontakt: befan@via-in-berlin.de

Remziye Uykun

Networking – Verband für Interkulturelle Arbeit (VIA) e.V.

Tel.: 0177 414 9625

Kontakt: migraup@via-in-berlin.de

Zarejestruj się na sympozjum pod tym [linkiem](#)